

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 83 (1965)
Heft: 298

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/81 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/81 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Basler Bandfabrik vorm. Trüdinger & Cons., in Liq., Basel.

SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif Ac.

SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif Ac.

SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa Ac.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr; Ausweis (November). — Trafic de compensation; Situation (novembre).

ACF sur la limitation des importations (Rhodésie du Sud).

Ordonnance du DFEP sur la limitation des importations (Rhodésie du Sud).

Ordinanza del DFEP concernente la limitazione dell'importazione (Rodesia meridionale)

BRB betreffend die Einschränkung des Tierverkehrs. — ACF concernant la limitation des déplacements d'animaux.

Fachausschuss für Gemüse (Mittteilung). — Commission de spécialistes pour les légumes (communiqué).

Veranstaltungsreiches Jubiläumsjahr der Schweizer Mustermesse in Basel. — L'année jubilaire de la Foire suisse d'échantillons de Bâle, une année riche en manifestations.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

AFIT Aktiengesellschaft für Internationale Investment-Trusts, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1965, Seite 1150). Die am 13. Dezember 1962 eingetragenen Unterschriftsberechtigten Jacques Darier und Doktor Victor Rehsteiner sind identisch mit den am 15. August 1960 eingetragenen gleichnamigen Verwaltungsratsmitgliedern. Die Genannten sind also Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Dezember 1965. Werkzeuge.

Mumenthaler, Gienger GmbH, in Wädenswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. November 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist der Werkzeug- und Vorrichtungsbau. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 50 000 sind Ernst Mumenthaler, von Trachselwald (Bern), in Wädenswil, und Rolf Gienger, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «E. Mumenthaler, Werkzeug- und Vorrichtungsbau in Wädenswil geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15. November 1965, nach der die

Aktiven Fr. 88 328.35 und die Passiven Fr. 88 328.35 betragen, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die beiden Gesellschafter Ernst Mumenthaler und Rolf Gienger. Geschäftsdomizil: Seestrasse 150.

14. Dezember 1965.

Fritz Leuch Aktiengesellschaft für Kleiderstoffe, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1960, Seite 3645). Die Generalversammlung vom 29. November 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 20 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Franken 500 und in 10 Namenaktien zu Fr. 5000; es ist voll liberiert.

14. Dezember 1965.

Gotfried Reuter-Holding GmbH Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1965, Seite 413), Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 3. Dezember 1965 hat die Statuten geändert. Durch Erhöhung der Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Gotfried Reuter von Fr. 299 000 auf Fr. 1 999 000 ist das Stammkapital auf Franken 2 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

14. Dezember 1965. Synthetische Produkte.

Chemitex GmbH, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1965, Seite 2417), Handel mit synthetischen Produkten, insbesondere Klebstoffen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 3. Dezember 1965 hat die Statuten geändert. Der Gesellschafter Kurt Stutz ist ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist vom Gesellschafter Jean Stutz erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage, welche nun das ganze Stammkapital ausmacht, auf Fr. 20 000 erhöht hat. Der Gesellschafter Jean Stutz ist nun zugleich Geschäftsführer; er führt weiter Einzelunterschrift.

14. Dezember 1965.

Serva-Technik AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1258), technische und wirtschaftliche Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeug-, Motoren- und Maschinenindustrie usw. Die Generalversammlung vom 30. November 1965 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Hans Schurter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Siegenthaler, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Zitta Klaus, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Glarner, von Zürich und Meilen, in Zollikon, als Präsident, und Gottlieb Rüeger, von Wil (Zürich) und Wädenswil, in Wädenswil, als weiteres Mitglied. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Theophil Suter, von und in Zürich; seine Prokura ist erloschen.

14. Dezember 1965. Interessenvertretung.

Litton International A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 924), Finanzierung und Zusammenfassung der überseeischen Interessen der Litton Industries Inc, Beverly Hills, California, USA usw. Kurt Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen von William Mc Kenna und Edgar Snow sind erloschen. Kurt Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben und zugleich Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift. Roy L. Ash, bisher Vizedirektor, ist nun Direktionspräsident und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Kilchberg (Zürich). Neu sind zu Direktoren mit Einzelunterschrift ernannt worden Harry J. Gray, Bürger der USA, in Los Angeles (USA); Joseph T. Casey, Bürger der USA, in Sherman Oaks (California, USA); James X. Kilbridge, Bürger der USA, in Los Angeles (USA), und Ross B. Thompson, Bürger der USA, in Pasadena (California USA).

14. Dezember 1965.

Ernst Thalmann Treuhand- und Verwaltungs-AG, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragenen Aktiengesellschaft «Ernst Thalmann Treuhand- und Verwaltungs-AG», mit Sitz in Weinfelden (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1965, Seite 1833). Die Gesellschaft bezweckt kaufmännische Beratungen, Treuhandschaft, Führung von Buchhaltungen, Buch- und Bilanzprüfungen, Steuerberatungen und Verwaltungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen, gleichartige Unternehmungen gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Das Eingehen von Bürgschaften aller Art ist der Gesellschaft untersagt. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Ernst Thalmann, von Sirmach, in Weinfelden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch Markus Tribelhorn, von Gais, in Kloten, mit Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Rotbuchstrasse 3 in Zürich 6.

15. Dezember 1965.

Gessa Grundvermögen AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1964, Seite 3606), Erwerb und Verwaltung von Grundbesitz usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 30. November 1965 ist diese Gesellschaft aufgelöst und im Sinne von Art. 824 ff. OR ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt worden. Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 826 Abs. 1 OR an die Gessa Vermögensverwaltungsgesellschaft m.b.H., in Zürich, über.

15. Dezember 1965.

Gessa Vermögensverwaltungsgesellschaft m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens und den Erwerb von dauernden Beteiligungen irgendwelcher Art an anderen Unternehmen im In- und Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind Dr. Hans Glarner, von Meilen und Zürich, in Zollikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 150 000, und die Verwaltungsgesellschaft am See m.b.H., in Cham, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000. Die Gesellschaft geht, durch Umwandlung ohne Liquidation im Sinne von Art. 824 ff. OR, aus der Gessa Grundvermögen AG, Zürich, hervor. Demzufolge geht das Vermögen der letzteren im Sinne von Art. 826 Abs. 1 OR an sie über. Gemäss Uebergangsbilanz per 30. September 1965 betragen die Aktiven dieses Vermögens Fr. 697 188.80 und dessen Passiven Franken 497 188.80. Der Reinwert beträgt Fr. 200 000 und wird voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Hans Glarner. Geschäftsdomizil: Sempacherstrasse 15 in Zürich 7.

15. Dezember 1965.

Storch-Moden Beteiligungs AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1965, Seite 2225), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland, insbesondere an Unternehmungen der Bekleidungsbranche usw. Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 70 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 120 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

15. Dezember 1965. Beleuchtungskörper.

Paul Eberth AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1963, Seite 2907), Fabrikation von, Handel mit und Installation von Beleuchtungskörpern usw. Die Generalversammlung vom 1. Dezember 1965 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Eberth AG. Die Prokura von Emma Kiefer geb. Risler ist erloschen.

15. Dezember 1965.

Organisation Européenne d'Aluminium-Schmelzhütten (OEA) (Organisation Européenne des Affineurs d'Aluminium (OEA) (Organisation of European Aluminium-Smelters (OEA)), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1635). Die Generalversammlung vom 16. Oktober 1965 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

15. Dezember 1965. Apparate.

Akobe A.G., in Rümlang (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1963, Seite 3495), Fabrikation von und Handel mit Apparaten und Metallkonstruktionen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 29. November 1965 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren.

15. Dezember 1965.

Milchproduzenten-Genossenschaft Ober-Rohr-Oetwil a. See, in Oetwil a. See (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1961, Seite 778). Die Generalversammlung vom 13. April 1965 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

15. Dezember 1965. Liegenschaften.

Intercity AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1965, Seite 545), Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Dr. Oskar Blättler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1965.

Wynlit Pharmazeutische Produkte AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2866). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 697 in Zürich 9.

15. Dezember 1965.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Stadel, in Stadel (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1964, Seite 2722). Die Unterschrift von Max Mörgeli ist erloschen. Zum Verwalter mit Einzelunterschrift ist neu ernannt worden Ernst Rickli, von Thunstetten (Bern), in Stadel.

15. Dezember 1965.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Neerach-Riedt, in Neerach (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1965, Seite 3185). Die Unterschrift von Max-Mörgeli ist erloschen. Neu ist zum Verwalter mit Einzelunterschrift ernannt worden Ernst Rickli, von Thunstetten (Bern), in Stadel.

15. Dezember 1965.

Sennereigenossenschaft Hof-Bliggenswil, in Bäretswil (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1506). Alfred Hürlimann ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Theodor Rüegg jun. ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung. Neu ist mit Kollektivunterschrift als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt worden Paul Hürlimann, von und in Bäretswil. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

15. Dezember 1965.

Cohen Holding AG, in Dübendorf (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1414), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Heinrich Diener und Martin Hugelschöfer; ihre Prokuren sind erloschen.

15. Dezember 1965.

Verwaltungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT) [Société de gestion d'Investment Trusts (VIT)] [Società di gestione di Trusts d'Investimento (VIT)], in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1965, Seite 497). Werner Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Josef H. Frei, nun wohnhaft in Rüschlikon, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Geschäftsführer; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hermann Weiss, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in Lenzburg.

15. Dezember 1965.

Elcalor A.-G., Fabrik für elektro-thermische Apparate, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1965, Seite 1874), mit Hauptsitz in Aarau. Die Unterschrift von Werner Mutti ist erloschen.

15. Dezember 1965. Kunststoffartikel.

Astorit AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 98 vom 30. August 1964, Seite 1357), Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln usw. Hansjörg Grotzer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Einsiedeln (Schwyz).

15. Dezember 1965.

Astor Küchen- und Möbelbau, Max Indermaur AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1964, Seite 2098), Fabrikation und Verkauf von Möbeln

und ganzen Kücheneinrichtungen usw. Der Prokurist Hansjörg Grotzer wohnt nun in Einsiedeln (Schwyz).

15. Dezember 1965.

Schuhhaus Drewa AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 195 vom 23. August 1965, Seite 2621). Werner Martin, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Walter Schlegel, von und in Grabs.

15. Dezember 1965.

Neuwiesen Immobilien-Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 81). Carl Felber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1965.

Investfinance S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1965, Seite 1814), Tätigkeit von Investitionsgeschäften aller Art usw. Die Prokura von Erhard Bosshard ist erloschen.

15. Dezember 1965.

Nordfinanz-Bank Zürich (vormals Verwaltungsbank Zürich A.G.), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1965, Seite 3217). Die Prokura von August Fischer ist erloschen.

15. Dezember 1965.

Konsumverein Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2179). Walter Müller ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Wipf ist ebenfalls aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; er ist nun Geschäftsleiter und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Wäfler, von und in Winterthur, Mitglied der Verwaltungskommission, ist nun Präsident derselben, und Erwin Egli, von Fischenthal, in Elgg, Mitglied der Verwaltungskommission, ist jetzt Vizepräsident derselben; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Hans Güttinger ist erloschen. Zu Geschäftsleitern mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden weiter ernannt Adolf Tobler und Armin Rechsteiner; ihre Prokuren sind erloschen. Die Prokura von Jakob Güttinger ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften.

15. Dezember 1965. Vorhangstoffe.

Gardisette AG, Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1964, Seite 1399), Vertrieb von Vorhangstoffen usw. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Josef H. Frei wohnt nun in Rüschlikon. Neues Geschäftsdomizil: Sieverdtstrasse 95 in Zürich 11.

15. Dezember 1965.

Condor-Film A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1963, Seite 1297), Herstellung von Filmen usw. Felix Wyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1965.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2354), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Regensdorf, ist erteilt an Max Mathe, von Galgenen (Schwyz), in Zürich.

15. Dezember 1965.

Bank Winterstein AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1965, Seite 489). Ernst Winterstein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Schützbach, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident und Delegierter desselben und zugleich Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Auguste Helene Winterstein-Stadmann, von Zürich, in Zollikon. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Friedrich Züllig und Stefan Häseli; ihre Prokuren sind erloschen.

15. Dezember 1965. Sanitäre Artikel, Werkzeuge.

Eugen Volpers, in Küssnacht (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1958, Seite 1142), Import und Export von sowie Handel mit sanitären Artikeln, Werkzeugen und Maschinen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1965. Soierie.

Robert Steinegger, vorm. Schaub & Co., in Zürich (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1955, Seite 2715), Soieries. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1965. Technische Artikel.

Max Hauser, vorm. C. Klemenz, in Zürich (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1955, Seite 2018), Vertretungen in technischen Artikeln und Holzhandlung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Dezember 1965. Büromöbel.

E. Jak. Haggenmacher, in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1942, Seite 754), Handel mit Büromöbeln usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1965. Artikel aller Art.

E. Matzinger, bisher in Oberweningen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1963, Seite 2429), Import und Export von sowie Handel mit Motorfahrzeugen und Anhängern aller Art usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und das persönliche Wohnsitz nach Dübendorf verlegt. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Vertretungen in Artikeln verschiedener Art. Geschäftsdomizil: Hermikonstrasse 45.

15. Dezember 1965. Restaurant.

R. Andres, bisher in Basel (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1964, Seite 2560). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt und lautet nun René Andres-Joos. Inhaber ist René Andres-Joos, von Ergisch (Wallis), nun in Zürich 3. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Betrieb des Restaurants Taverne, Badenerstrasse 275.

15. Dezember 1965. Metallveredelung.

Hans Schärer, Dektal, in Langnau a. A. Inhaber dieser Firma ist Hans Schärer-Martig, von Urdorf (Zürich), in Zug. Einzelunterschrift ist erteilt an Sophie Schärer-Martig, von Urdorf (Zürich), in Zug. Galvanische Anstalt; Metallveredelung. Sihlthalstrasse 69.

15. Dezember 1965. Hebezeug usw.

Inter.Meili, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Louis Meili-Schneebeger, von Zürich, in Zürich 10. Einzelprokura ist erteilt an Erika Meili-

Schneeberger, von und in Zürich; Arthur Sommer, von Zürich und Sumiswald (Bern), in Zürich, und Pierre-Ernest Thévenaz, von Bulle (Waadt), in Zürich. Einkauf und Verkauf, Import und Export, Transit- und Grosshandelsgeschäfte in Hebezeugen und anverwandten Ausrüstungen sowie Röhrenreinigungsgeräten. Zehntenhausstrasse 63.

15. Dezember 1965. Hoch- und Tiefbau.

Umberto Ronchetti, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Umberto Ronchetti-Karrer, von Zürich, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Ursula Ronchetti-Karrer, von und in Zürich. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Im Wyl 53.

15. Dezember 1965.

Hans Jegen, Bauunternehmung, in Zürich (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1962, Seite 2414), Bauunternehmung. Der Geschäftsbereich wird geändert auf: Liegenschaftsverwaltung. Die Firma lautet nun Hans Jegen, Liegenschaftsverwaltung.

15. Dezember 1965.

Heinrich Kolb, A.A.C. Translations, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1963, Seite 3562), Übersetzungsbüro. Die Firma wird geändert auf A.A.C. Translations, H. Kolb.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

15. Dezember 1965.

Käsergenossenschaft Kappelen, in Kappelen (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3539). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Paul Gygi-Häberli, Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Felix Bangerter-Gygi, von Lyss, in Kappelen, Präsident (bisher Sekretär) und Hans Joss-Burri, von Konolfingen, in Kappelen, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

14. Dezember 1965. Milch, Milchprodukte, Spezerien.

Karl Wenger, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Handel mit Milch, Milchprodukten und Spezerien (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1962, Seite 3138). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Dezember 1965. Handel mit Automobilen.

Paul Schneider, in Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Paul Schneider, von Thun, in Bremgarten bei Bern. Handel mit Automobilen. Kunoweg 20.

14. Dezember 1965. Autogarage usw.

M. Schultheiss, in Bern. Betrieb einer Autogarage, Handel mit Ersatzteilen, Vertretung für «Simca»-Automobile (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1964, Seite 2978). Der Inhaber wohnt nun in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ferdinand Huber, von Schönenwerd, in Bern.

14. Dezember 1965. Natur- und Kunststeinplatten usw.

Elda Remund-Lani, in Muri bei Bern. Handel mit Granit für Hoch-, Tief- und Gartenbau (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1957, Seite 2993). Neue Geschäftsnatur: Handel mit und Verlegen von Natur- und Kunststeinplatten; Ausführung von Wand- und Bodenbelägen. Neues Geschäftsdomizil: Worbstrasse 215, Gümligen.

14. Dezember 1965. Eisenwaren, Werkzeuge usw.

J.G. Kienér & Wittlin, Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Eisen, Metallen und Eisenwaren, Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1965, Seite 242). Werner Gantenbein wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Rudolf W. Friedli, von Ochlenberg, in Münchenbuchsee.

14. Dezember 1965.

Immobilien-Gesellschaft Promet A.G., in Bern (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1958, Seite 2686). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an den Verwalter Richard Braun, von Langnau i.E., in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Waldmannstrasse 61.

14. Dezember 1965. Immobilien.

Collina S.A. Agno, bisher in Agno, Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3618). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Dezember 1965 wurde der Sitz nach Bern verlegt und die Firma geändert in Collina S.A. Bern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Dezember 1959. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Bläsi, von Solothurn, nun in Lütlikofen, Präsident; Fritz Zimmermann, von Mühledorf (Solothurn), in Bern, Vizepräsident; Oskar Stampfli, von Aeschi, in Gerlafingen, Sekretär; Dr. Jean Kohler, von Landiwil, in Bern (alle bisher). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Marktgasse 19 (bei Ferdinand Mathys).

15. Dezember 1965. Leitungsmasten usw.

Cobra und Osmose A.G., in Bern, Imprägnierung und Verkauf von neuen Leitungsmasten, Nachimprägnierung von eingebauten Leitungsmasten usw. (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1963, Seite 1930). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Dezember 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-firma «Hans Scheidegger», in Bern.

15. Dezember 1965. Holzimprägnierung usw.

Hans Scheidegger, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Scheidegger, von Lützelflüh, in Bern, mit seiner Ehefrau Irma Scheidegger-Stelzer unter Gütertrennung stehend. Ihr ist Einzelprokura erteilt. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen «Cobra und Osmose A.G.», in Bern, übernommen. Imprägnierung und Verkauf von Hölzern aller Art. Weissensteinstrasse 35.

15. Dezember 1965.

Elektro-Uhren-Fabrik A.G. (Fabrique d'horloges électriques S.A.) (Manufactory of Electro-Clocks Ltd.), in Bern (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1965, Seite 2958). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Dezember 1965 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert

in ELAG Elektro-Uhren-Fabrik A.G. (ELAG Fabrique d'horloges électriques S.A.) (ELAG Manufactory of Electro-Clocks Ltd.). Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. Dezember 1965. Käse- und Butterhandlung.

Ernst Lindt, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1916, Seite 1875). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Dezember 1965. Sportartikel usw.

Ours-Sport AG Bern, in Bern, Ankauf, Herstellung und Verkauf von Sportartikeln aller Art sowie von Bekleidungsgegenständen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1963, Seite 1854). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

3. Dezember 1965. Kunstharzprodukte usw.

Sinplan A.G., in St. Stephan. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. November 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verarbeitung und Verwendung von Kunstharzen und ähnlichen Produkten sowie weiteren Baustoffen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. November 1965 übernimmt die Gesellschaft von Gustav Renfer 2400 Kg div. Sinnast-Kunstharztypen zum Preise von total Fr. 36 000, wofür der Sacheinleger 36 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gustav Renfer, von Lengnau (Bern), in Bern, Präsident; Vilma Renfer-Fabry, von Lengnau (Bern), in Bern, Sekretärin. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: bei Hans Studer, Architekt, St. Stephan.

Bureau de Courtelary

13 décembre 1965. Montres.

Ofelia S.A., à Tramelan, fabrication, achat et vente de montres (FOSC. du 19 juin 1952, N° 141, page 1566). Le conseil d'administration est composé de: Xavier Fleury, président (déjà inscrit); Jean Boillat, secrétaire (déjà inscrit). La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur Xavier Fleury. La signature de Jean Boillat est radiée.

Bureau de Moutier

14 décembre 1965.

Caisse de crédit mutuel des Genevez, aux Genevez, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1960, N° 133, page 1722). Dans son assemblée générale du 9 février 1964, la société a modifié ses statuts. La part sociale est portée de fr. 100 à fr. 200. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication. Le comité de direction est actuellement composé de: Raymond Rebetez, président (précédemment vice-président); Paul Maillard, des et aux Genevez, vice-président; Antoine Voirol, secrétaire (déjà inscrit). Raymond Voirol ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

14 décembre 1965. Boucherie.

Walter Gigax, à Moutier, boucherie, charcuterie (FOSC. du 19 mars 1936, N° 66, page 678). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Porrentruy

14 décembre 1965. Denrées alimentaires, etc.

Coopération bruntruite S.A., à Porrentruy, vente de denrées alimentaires et d'articles de ménage de première qualité aux prix les plus avantageux (FOSC. du 9 septembre 1964, N° 209, page 2723). Etienne Philippe, président du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs de président et d'administrateur sont éteints. Eugène Baer, précédemment vice-président, est nommé président du dit conseil. Jean Wälchli, de Seeburg, à Corsier-sur-Vevay, est nommé vice-président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant Charles Beuret.

Luzern - Lucerne - Lucerna

9. Dezember 1965. Liegenschaften usw.

Casa Stella S.A., in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1965, Seite 2390). Hermann Matti und Gertrud Matti-Zinswiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist nun Dr. Werner Bachmann, von und in Luzern. Neue Adresse: Denkmalstrasse 2 (eigenes Bureau).

14. Dezember 1965. Verschlüsse, Oefen usw.

CAPS AG., in Luzern, Verschlüsse, Oefen usw. (SHAB. Nr. 4 vom 9. Januar 1964, Seite 39). Als Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Richard L. Parish, USA-Bürger, in New York (USA). Dr. Hans Steinemann, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

14. Dezember 1965.

Centralschweizerische Kraftwerke, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1964, Seite 2614). Jules-François Bruttin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Werner Lindecker, von Dörflingen, in Greifensee. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Der Delegierte Dr. h.c. Arthur Winiger wohnt nun in Cologny.

14. Dezember 1965. Getränke, Spezerien.

Alois Doggwiler, in Luzern, Getränke- und Spezeriehandel (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1933, Seite 1931). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «M. Doggwiler-Heggli», in Luzern.

14. Dezember 1965. Kolonialwaren, Spirituosen usw.

M. Doggwiler-Heggli, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Maria Doggwiler geborene Heggli, von Abtwil (Aargau), in Luzern. Sie hat auf den 15. Mai 1965 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alois Doggwiler», in Luzern, übernommen. Handel mit Kolonialwaren, Spirituosen und andern Getränken. Maihifstrasse 12.

14. Dezember 1965.

Fuchs Xaver, dipl. Elektroinstallateur, in Littau, elektrische Installationen und Handel mit einschlägigen Apparaten (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2420). Neue Adresse: Grubenstrasse 11.

14. Dezember 1965. Immobilien.

Hirzenhof A.G., in Luzern, Immobilien (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1959, Seite 2086). Die Unterschrift von Josef Herger ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Max Ammann, von Wynau (Bern), in Luzern. Dr. h. c. Arthur Winiger wohnt nun in Cologny (Genf).

14. Dezember 1965.

Industriebau AG. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1965, Seite 2829). Laut öffentlicher Urkunde vom 9. Dezember 1965 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Plan AG. Luzern.

14. Dezember 1965. Spielwaren.

Frau V. Käser-Hildbrand, in Luzern, Spielwaren und andere Vertretungen (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1961, Seite 74). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges der Inhaberin im Sinne von Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

14. Dezember 1965. Elektroinstallationen usw.

Franz Kretz, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Elektroinstallationen usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 2). Adresse infolge amtlicher Aenderung: Hauptstrasse 64, Reussbühl.

14. Dezember 1965. Schürzen usw.

Frau M. Liembd, in Littau, Schürzen usw. (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1954, Seite 2191). Adresse infolge amtlicher Aenderung: Stollbergstrasse 40 (Post Luzern).

14. Dezember 1965. Anlagen für die Milchindustrie usw.

Mator AG Root, in Root, Anlagen für die Milchindustrie usw. (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3250). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. November 1965 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bisher auf den Inhaber lautenden Aktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Die weitere Aenderung an den Statuten berührt publikationspflichtige Tatsachen nicht.

14. Dezember 1965. Tragflügelboote usw.

Supramar A.G. (Supramar S.A.) (Supramar Ltd.), in Luzern, Tragflügelboote usw. (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1965, Seite 2338). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Robert Meyer ist erloschen. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Walter Ottiger, von Rothenburg und Luzern, in Luzern; Dr. Theo Kaeslin, von Beckenried, in Luzern, und Alfred Lüsi, von Uster, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen zu zweien Unterschrift.

14. Dezember 1965. Restaurant, Landesprodukte usw.

Julius Steiger, in Triengen, Restaurant Brauerei, Destillation von und Handel mit gebrannten Wassern und Mineralwasser, Handel mit Obst, Kartoffeln, Landesprodukten, Düng-, Futter- und Streumitteln (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1948, Seite 1996). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Jul. Steiger-Arnold», in Triengen.

14. Dezember 1965. Restaurant, Landesprodukte usw.

Jul. Steiger-Arnold, in Triengen. Inhaber dieser Firma ist Julius Steiger-Arnold, von und in Triengen. Er übernimmt auf den 1. Januar 1966 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Julius Steigers», in Triengen. Betrieb des Restaurants zur Brauerei, Handel mit Landesprodukten und Mineralwasser.

14. Dezember 1965.

Bruno Tosetti, Gipsergeschäft, in Luzern (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1958, Seite 1955). Der Inhaber hat den Wohnort und den Geschäftssitz nach Littau verlegt. Matthöhering 14.

14. Dezember 1965.

UTO-Grundstücke A.G., Filiale in Luzern (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1965, Seite 2915), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Franz Unternährer und Arnold Leemann sind erloschen.

14. Dezember 1965. Möbel usw.

Borner-Linder A.G., in Luzern, Möbel usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1951, Seite 2599). Zu Prokuristen wurden ernannt: Hermann Stocker-Rein, von Büron und Luzern, in Luzern; Theo Christen-Bettosini, von Eschenbach (Luzern), in Littau, und Fritz Portmann-Lötscher, von Hasle (Luzern) und Schöpfheim, in Luzern. Sie zeichnen zu zweien unter sich.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

14. Dezember 1965. Beteiligungen.

Partesag S.A., in Sarnen, (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3571), Beteiligung an und Kontrolle von Unternehmungen und Gesellschaften. Isidor D. Lifschitz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Josef Ineichen, von Sempach (Luzern), in Luzern, als Präsident, und Markus Schwander, von und in Luzern, als Delegierter. Beide führen Einzelunterschrift.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

18. Dezember 1965.

Aktiengesellschaft Robert Achermann, Bauunternehmung, Ennetbürgen, in Ennetbürgen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Dezember 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht in der Ausführung von Hochbau-, Tiefbau-, Strassenbau-, Bagger- und Architekturarbeiten, in der Führung eines Schotterwerkes, im Baumaterial-Handel, im Betrieb einer mechanischen Auto-, Baumaschinen- und Konstruktionswerkstätte. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Dezember 1965 von Robert Achermann, Hoch- und Tiefbau, Ennetbürgen, den Betrieb des Bageschäftes, des Schotterwerkes, des Baumaterialhandels und der mechanischen Werkstätte gemäss bereinigter Uebnahmebilanz per 1. Januar 1965 mit Aktiven von Fr. 3 174 592.14 und Passiven von Fr. 2 976 592.14. Für den Kaufpreis von Fr. 198 000 erhält der Sacheinleger 198 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Nidwaldner Amtsblatt und, soweit es das Gesetz erfordert, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Robert Achermann-Amrein, von und in Ennetbürgen. Kollektivunterschrift zu

zweien führen Hedy Achermann-Amrein, von und in Ennetbürgen, und der Prokurist Adolf Stoop, von Amden (St. Gallen) und Emmen (Luzern), in Ennetbürgen, unter sich oder mit Robert Achermann-Amrein. Domizil: Büro der Gesellschaft an der Stationsstrasse.

18. Dezember 1965. Liegenschaften.

Robert Achermann, Hoch- und Tiefbau, in Ennetbürgen (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1962, Seite 2658). Die Firma wird geändert in Robert Achermann-Amrein. Die Geschäftsart wird wie folgt neu umschrieben: An- und Verkauf von Liegenschaften.

Zug - Zoug - Zugo

6. Dezember 1965. Chemische Produkte.

Overseas Services S.A., bisher in Zug, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1960, Seite 3280). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Dezember 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft ist nun Châmb. Die Gesellschaft bezweckt nun, die Geschäfte der «Abbott-Gruppe» zu finanzieren; Patente, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen, sowie alle Arten von chemischen, pharmazeutischen und verwandten Produkten, hauptsächlich solche der «Abbott-Gruppe», in der Schweiz und im Ausland, zu kaufen, zu vertreiben, zu verkaufen, herzustellen und zu konfektionieren. Sie kann sich ebenfalls an anderen Unternehmen beteiligen, sowie sich an allen Handels-, Finanz- oder Industrieunternehmen beteiligen, welche damit zusammenhängen. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Namenaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 17 250 000 erhöht durch Ausgabe von 17 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 17 250 000, eingeteilt in 17 250 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 12 950 000 einbezahlt. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden ernannt: Paul Gerden, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago, Präsident; Robert V. Jaros, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago; Matthias Bitterli, von Basel, in Unterägeri, und Donald Etienne, von Tramelan, in Zollikon (Zürich). Paul Gerden und Robert V. Jaros führen Einzelunterschrift. Matthias Bitterli, Donald Etienne sowie das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Alfred Jüngling zeichnen zu zweien. Die Einzelunterschrift von Dr. A. Jüngling ist erloschen. Domizil der Gesellschaft: Im Alpenblick 6 (eigene Büros).

Freiburg - Fribourg - Friborg Bureau de Fribourg

6 décembre 1965.

Niehaus Engineering S.A., à Fribourg, achat, vente, administration et exploitation de brevets, marques de commerce, etc. (FOSC. du 1^{er} septembre 1965, N° 203, page 2720). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 octobre 1965, la société a décidé de porter son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives, libérée par prélèvement sur des réserves, conformément à l'art 674, al. 2, CO, et de fr. 100 000 à fr. 715 600 par l'émission de 6156 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation d'une créance de C. F. Niehaus pour fr. 444 600 et d'une créance de l'Anglo American Corporation of South Africa Ltd. de fr. 171 000 contre la société Niehaus Engineering S.A. Le capital social est actuellement de fr. 715 600, divisé en 7156 actions de fr. 100 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau du Sentier

9 décembre 1965. Gravière.

Maxime Rochat-Pittet, à Vers-Chez-Grosjean, commune de l'Abbaye. Le chef de cette maison est Maxime Alfred Auguste Rochat, allié Pittet, de l'Abbaye, à Vers-Chez-Grosjean, commune de l'Abbaye. Exploitation d'une gravière.

9 décembre 1965. Horlogerie.

Reyger, Raymond & Cie, au Brassus, commune du Chenit, société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} mai 1963, N° 100, pages 1248/9), atelier d'horlogerie et de fine mécanique. L'associé Paul-Ernest Raymond s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associée Huguette Girardin, de Les Bois (Berne), au Brassus, commune du Chenit, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est Reyger, Huguette Girardin.

9 décembre 1965. Articles horlogers.

Valjoux S.A., aux Bioux, commune de l'Abbaye, société anonyme (FOSC. du 24 juin 1965, N° 144, page 1984). Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1965 la société a modifié ses statuts. Les 600 bons de jouissance rattachés aux actions, ainsi que tous les droits s'y rattachant, ont été supprimés. La société a pour but: la fabrication, l'achat et la vente de tous articles horlogers ainsi que d'appareils et d'instruments de précision, spécialement la fabrication et la vente d'ébauches et de mécanismes de pièces compliquées. La société est administrée par un conseil d'administration de cinq à neuf membres. Le conseil d'administration, de cinq membres, est composé de: Marius Raymond, président, de l'Abbaye et du Lieu, aux Bioux (L'Abbaye) (ancien) dont la signature comme directeur est radiée; Arnold Raymond, membre, de l'Abbaye et du Lieu, aux Bioux (L'Abbaye), inscrit jusqu'ici comme vice-président et dont la signature comme directeur est radiée; François Du Pasquier, membre, de Neuchâtel et Fleurier, à Marin-Epagnier (Neuchâtel) (nouveau); Hans Glauser, membre, de Môtswil-Schleumen (Berne), à Granges (Soleure) (nouveau); Léo Du Pasquier, membre, de Neuchâtel et Fleurier, à Neuchâtel (nouveau). Louis-Marius Rochat, de l'Abbaye, aux Bioux (L'Abbaye), a été nommé directeur commercial (inscrit jusqu'ici comme secrétaire du conseil d'administration et sous-directeur); Paul-Louis Mouquin, de l'Abbaye, aux Bioux (L'Abbaye) a été nommé directeur technique (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur); Michel Raymond, de l'Abbaye et du Lieu, aux Bioux (L'Abbaye) a été nommé sous-directeur (inscrit jusqu'ici comme administrateur et fondé de pouvoirs). Maurice Perreaud est toujours fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeurs, sous-directeur et fondé de pouvoirs.

Bureau de Vevey

13 décembre 1965. Immeubles.

Taulan S.A., à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 avril 1962, page 1087). Le président Lucien Chessex, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Arnold Soutter, jusqu'ici membre, est président du conseil; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Sont en outre administrateurs, signant collectivement à deux: Robert Dubochet, de et à Montreux; Jean-Jacques Martin, de Froideville, à Corsier (Vaud), et Henri Payot, de Corcelles-sur-Concise, à la Tour-de-Peilz. Procuration collective à deux est conférée à Fernand Blanc, de Lausanne, à Vevey.

13 décembre 1965.

Société électrique Vevey-Montreux, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1965, page 1570); production et distribution d'électricité: trolleybus. Le président Lucien Chessex, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Arnold Soutter, jusqu'ici membre sans droit à la signature sociale, est président du conseil signant collectivement à deux. Roger Rognon, de et à Montreux, est administrateur, sans droit à la signature sociale.

13 décembre 1965.

Société romande d'électricité, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 18 février 1965, page 535); entreprise électrique, participations, etc. Le président Lucien Chessex, démissionnaire, est radié, et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Paul Nerfin, décédé, est radié. Arnold Soutter, jusqu'ici vice-président, est président; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Jean Wiswald, jusqu'ici membre sans droit à la signature sociale, est vice-président, signant collectivement à deux. Roger Rognon, de et à Montreux, est administrateur sans droit à la signature sociale.

Bureau d'Yverdon

9 décembre 1965. Garage.

Bouby Rolls, C. Wyssenbach, précédemment au Bey, rière Montagny, station service et vente d'automobiles (FOSC. du 14 janvier 1955, page 140). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Yverdon. Le genre de ce commerce est actuellement: exploitation d'un garage et d'une carrosserie. Quai de la Thièle 30.

10 décembre 1965. Viande, fromage.

Willy Payot, précédemment à Corcelles-près-Concise, commerce de vins, liqueurs et spiritueux (FOSC. du 17 janvier 1963, page 156). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Yverdon. Le chef de la maison est Willy-Robert, fils de Robert-Charles Payot, de Corcelles-près-Concise, à Yverdon. Le genre de commerce est modifié comme suit: commerce de viandes et fromages. Rue des Lilas 5.

*Wallis - Valais - Vallesse**Bureau Brig*

10. Dezember 1965.

Baugenossenschaft Pro Familia Mund, in Mund. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November 1965 eine Genossenschaft mit dem Zweck, für ihre Mitglieder, vor allem für Familien mit Kindern, für Jungverheiratete oder sich demnächst vermählende Brautleute, die ihren definitiven Wohnsitz in Mund haben, Ein- und Zweifamilienhäuser zu erstellen und diese ihnen mietweise zu überlassen. Jede Art von Spekulation mit Boden und Häusern ist untersagt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 4 bis 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Ihm gehören an: Martin Jeitziner, in Mund, als Präsident; Johann Josef Hutter, in Naters, als Sekretär, und Anton Zurwärra, in Mund, als Kassier, alle von Mund. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: beim Präsidenten.

10. Dezember 1965.

Darlehenskasse Leukerbad, in Leukerbad, Genossenschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1963). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Anteilschein von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sie aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Ein Vorstand von 3 bis 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung.

11. Dezember 1965.

Gamsen-Kies AG., in Gamsen, Gemeinde Glis, Aktiengesellschaft, Errichtung und Betrieb von Anlagen im Gamsensand und anderwärts zwecks Ausbeutung und Vertrieb von Sand, Steinen und Kiesmaterial (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1965). Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei Konrad Schmid.

Bureau de St-Maurice

10 décembre 1965.

Banque Troillet et Cie S.A., à Martigny (FOSC. du 13 janvier 1965, page 134). Peter Scherrer, qui reste administrateur-délégué, ne signe plus individuellement. La société est dorénavant engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs, directeur et fondé de pouvoirs Joseph Michaud, Peter Scherrer, Dieter de Balthasar, Jean Actis, Georges Morat, Albert Redouti (inscrits).

10 décembre 1965. Immeubles.

S.I. Les Prés de Scie Martigny S.A., à Martigny (FOSC. du 23 mai 1962, page 1534). Bixio Mattei est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme unique administrateur par Egidio Castaneo, de et à Bironico (Tessin), qui signe individuellement.

10 décembre 1965. Maçonnerie.

Pierre Mellina et Cie, à Finhaut, Pierre Mellina, de Finhaut, et Marius Lovey, d'Orsières, les deux à Finhaut, ont constitué le 1^{er} avril 1965 sous cette dénomination une société en nom collectif. Pierre Mellina a seul la signature sociale. Entreprise de maçonnerie et de construction.

Bureau de Sion

6 décembre 1965.

Perren Electricité S.A., à Montana, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 23 septembre 1965 il a été constitué, sous cette

raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation d'une entreprise d'installations électriques et téléphones, y compris l'installation de chauffages électriques et d'un magasin de vente au détail et en gros d'appareils de radio et télévision; toutes les opérations immobilières, financières ou commerciales, se rattachant à l'objet social. La société peut participer à d'autres entreprises visant un but identique ou analogue. Le capital social de fr. 300 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 3000 chacune, entièrement libérées. Suivant contrat d'apport du 23 septembre 1965, la société reprend de l'hoirie Pierre Perren à Montana, des marchandises et des installations électriques et autres pour le prix de fr. 300 000 payable contre remise de 100 actions de fr. 3000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Edgar Perren, de Randogne, à Montana-Station, président; Marguerite Perren veuve de Pierre, de Sion, à Crans sur Sière, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureaux: c/o Edgard Perren, à Montana, commune de Randogne.

13 décembre 1965.

Mabo S.A. Institut de Crédit en liquidation, à Sion (FOSC. du 8 septembre 1961, N° 210, page 2625). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 décembre 1965. Menuiserie, charpenterie.

G. Clivaz et A. Berclaz, à Mollens, Gaspar Clivaz, de Randogne, à Mollens, et Alphonse Berclaz, de et à Mollens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Entreprise de menuiserie et charpenterie.

*Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de Bondry*

10 décembre 1965. Vins français.

Philippe Berthoud, «Savignol», à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Philippe Berthoud, de Couvet et Neuchâtel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Importation, représentation et vente de vins français et Champagne. Avenue Soguel N° 21.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

8 décembre 1965.

Caisse de Crédit Mutuel de Savagnier, à Savagnier, société coopérative (FOSC. du 30 novembre 1964, N° 279, page 3596). Henri Matthey, de et à Savagnier, a été nommé vice-président du comité de direction en remplacement de Alfred Pierrehumbert, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 décembre 1965. Immeubles.

Carrefour Etoile S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 2 décembre 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction et l'exploitation d'immeubles et pour objet l'achat des articles 1037 et 1038 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'une surface totale de 2439 m². Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société d'une créance globale de fr. 100 000 contre la société Transimmo S.A., à La Chaux-de-Fonds, contre remise aux apporteurs de 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et d'une créance de fr. 50 000. L'assemblée générale est convoquée par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce et par lettres recommandées aux actionnaires s'ils sont tous connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Serge Némitz, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds, président; Willy Edouard Flückiger, de Rohrbach (Berne), à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Willy Moser, de et à La Chaux-de-Fonds; Marcel Berthold, de et à La Chaux-de-Fonds; Delson Diacon, de Dombresson, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président ou du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil d'administration. Locaux: Avenue Léopold-Robert 88.

13 décembre 1965.

Entrepôt coopératif régional de Sonceboz, précédemment à Sonceboz, fédération coopérative (FOSC. du 4 décembre 1962, N° 284). Suivant procès-verbal de son assemblée des délégués du 31 octobre 1964, la société a décidé de transférer son siège social à La Chaux-de-Fonds, de prendre comme nouvelle raison sociale: Entrepôt régional Coop La Chaux-de-Fonds, La Chaux-de-Fonds. La société a pour but la répartition rationnelle des marchandises générales entre l'Union suisse des coopératives de consommation et les coopératives affiliées à l'entrepôt, l'achat en commun des fruits et légumes et autres produits frais, la production en commun de pain, de petite boulangerie et de pâtisserie et la vente de combustibles et de carburants. Les statuts originaires portant la date du 19 décembre 1958 ont été modifiés le 31 octobre 1964. Les parts sociales sont de fr. 1000. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'au moins 7 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur des points non soumis à publication. Ont démissionné de l'administration: René Obrecht, président, et Willy Zysset, secrétaire; leurs pouvoirs sont radiés. Appartiennent à l'administration: Charles Scheuch, de La Chaux-de-Fonds, à St-Imier, président; René Huguenin, de La Chaux-de-Fonds, au Locle, vice-président. Le président, le vice-président et le secrétaire, hors-conseil, Marcel Chapuis, de Bonfol, à St-Imier, signent collectivement à deux. La signature de William Favret, vice-président, est radiée. Domicile: rue du Commerce 100.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

9 décembre 1965. Chauffages centraux.

Bieler et Fils Société anonyme, à Fleurier (FOSC. du 27 février 1964, N° 46, page 627). L'administrateur Louis-Charles Bieler a transféré son domicile de Fleurier à Boveresse.

9 décembre 1965. Boucherie-charcuterie.

A. Bohren, à Couvet. Le chef de la maison est Friedrich-Armin Bohren, de Grindelwald, à Couvet. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Grand' Rue 1.

Bureau de Neuchâtel

10 décembre 1965.

Caractères S.A., précédemment au Locle, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1964, N° 288, page 3712). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 novembre 1965, la société a décidé de transférer son siège social à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication. La société a pour but la fabrication et la vente de caractères de machines à calculer, de machines à écrire et autres objets analogues. Les statuts originaires portant la date du 10 juillet 1942 ont été modifiés les 16 octobre 1945, 11 décembre 1952, 15 janvier 1953, 2 juillet 1956, 22 avril 1959, 20 janvier 1961 et 16 novembre 1965. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé, sous pli recommandé. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Alfred Bauer, président et administrateur-délégué, de Langnau (Berne), à Neuchâtel; Jacques Cornu, de Gorgier, à La Chaux-de-Fonds; Madeleine-Lina Bauer née Guyot, de Langnau (Berne), maintenant domiciliée à Neuchâtel. Les fondateurs de pouvoirs sont: Eric-Alfred Bauer, de Langnau (Berne), à Neuchâtel; Sergio-Stefano Tatasciore, d'origine italienne, au Locle; Georges W. Piaget, de La Côte-aux-Fées, au Locle et Germain Froidevaux, du Noirmont, au Locle. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration et par la signature collective à deux des autres administrateurs et des fondateurs de pouvoirs. Locaux, rue du Plan 30.

13 décembre 1965. Horlogerie, bijouterie, etc.

Voumard Service S.A., à Hauterive, fabrication et commerce d'horlogerie et bijouterie, etc. (FOSC. du 7 février 1964, N° 29, page 407). L'administrateur et directeur Tell-Edouard Pochon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Bertrand Voumard, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Genf - Genève - Ginevra

10 décembre 1965. Installations électriques.

René Berthet, à Genève, entreprise d'installations électriques (FOSC. du 6 juin 1957, page 1514). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 décembre 1965. Spiritueux.

Ferdinand Bocard, à Chêne-Bourg, fabrique et commerce de spiritueux (FOSC. du 20 février 1934, page 456). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

10 décembre 1965. Boulangerie-pâtisserie.

T. Bodmer, à Lancy, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 29 mai 1945, page 1213). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, appliqué par analogie, par suite de départ et remise de l'exploitation.

10 décembre 1965. Société immobilière.

Tersi SA, à Genève, société immobilière (FOSC. du 6 janvier 1962, page 46). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 décembre 1965. Ventilateurs, etc.

Edouard Huber, à Genève, fournitures et accessoires de la branche radio et électricité, etc. (FOSC. du 16 février 1961, page 482). Nouvelle raison de commerce: Huber Ventilation Air Conditionné. Objet actuel: importation, distribution et commerce de ventilateurs et de conditionneurs d'air.

10 décembre 1965. Cinéma.

Henri Albert, à Genève. Chef de la maison: Henri Albert, de et à Genève, séparé de biens d'Antoinette-Berthe-Cosette, née Plantaz. Exploitation d'un cinéma, à l'enseigne «Cinéma Molard», 5, rue de la Croix d'Or.

10 décembre 1965. Agence de publicité.

«Edelta» P. Gillioz, à Genève. Chef de la maison: Pierre Gillioz, de Bagne (Valais), à Lancy, séparé de biens de Geneviève-Ida née Gay. Agence de publicité, 9, rue Charles-Humbert.

10 décembre 1965. Tous articles, etc.

AMF Overseas Corporation, à Vernier, importation, exportation, achat et vente de tous articles, matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 19 octobre 1965, page 3277). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 19 novembre 1965. Adresse: 56, rue de Moillebeau.

10 décembre 1965.

General Parking, Société Anonyme des Parkings Autos, à Genève (FOSC. du 28 août 1964, page 2619). Nouvelle adresse: 32, rue Malatrex.

10 décembre 1965.

Société Immobilière Cypri, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1960, page 3329). Pierre Wicky n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Max Dunand, d'Avully, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, boulevard du Théâtre, chez la Régie Dunand.

10 décembre 1965. Bijoux, pierres précieuses.

Golconde SA, à Genève, bijoux et pierres précieuses (FOSC. du 15 décembre 1964, page 3762). Georges Perréard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Huelin, jusqu'ici président, reste unique administrateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue du Marché.

10 décembre 1965. Immeubles.

SI les Sillons-Thônex E, à Thônex, société anonyme (FOSC. du 3 août 1964, page 2381). Maurice Hess n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Madeleine Hess, de Genève, à Thônex, est administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 98D, route de Jussy, chez Madeleine Hess.

10 décembre 1965. Tabacs.

Tabador SA, à Genève, commerce de tabacs à l'étranger (FOSC. du 24 novembre 1965, page 3697). René Charron n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 décembre 1965. Opérations financières, etc.

Fideco SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1965. But: toutes opérations financières, commerciales et immobilières, en

particulier pour le développement du tourisme à l'étranger. Capital: francs 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Enrico Dollfus, de Castagnola (Tessin), à Genève, président; Marcel Gojon, de Genève, à Lancy, vice-président, et Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Ouates, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 2, rue Bartholoni, chez la Régie Urbaine SA.

10 décembre 1965.

Société générale d'Imprimerie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mars 1957, page 830). André-Paul Maridor (décédé) et Alfred Balmer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Marcel Rossi, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, secrétaire, lesquels signent individuellement.

13 décembre 1965. Boulangerie-pâtisserie.

Besuchet, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 2 juin 1958, page 1497). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

13 décembre 1965. Céréales, etc.

L. Beucherie, à Genève, commerce de céréales, etc. (FOSC. du 29 mars 1954, page 804). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

13 décembre 1965.

Société Immobilière La Paluche, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1963, page 2558). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 décembre 1965. Couverts de table.

Erika Petter, à Vernier, commerce de couverts de table (FOSC. du 31 mai 1965, page 1713). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 décembre 1965. Marchand-tailleur.

J. Beek, à Genève, marchand-tailleur (FOSC. du 2 octobre 1945, page 2389). Nouvelle adresse: 5, rue des Alpes.

13 décembre 1965. Chauffage central.

Fritz Rehmman, à Meinier. Chef de la maison: Otto-Friedrich Rehmman, de Kaisten (Argovie), à Meinier. Entreprise d'installation de chauffage central. 18, chemin de l'Ancien Tir. (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57 ORC).

13 décembre 1965.

Banque Centrale Coopérative, succursale à Genève (FOSC. du 27 mai 1964, page 1656), succursale de la société «Genossenschaftliche Zentralbank», à Bâle, société coopérative. Heinrich Küng, administrateur et directeur, est maintenant domicilié à Bâle.

13 décembre 1965.

Banque Cifico SA (Cifico Bank AG) (Cifico Bank Ltd), succursale à Genève, succursale de «Cifico Bank AG (Banque Cifico SA) (Cifico Bank Ltd)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC. du 29 septembre 1965, page 3031). But social: toutes opérations bancaires ainsi que financement d'entreprises commerciales et industrielles. Signature: collective à deux des administrateurs Heinz Grünbaum, d'Israël, à Londres, président, Victor Loeb, de Berne, à Muri bei Bern, vice-président, d'Alexander-Shlomo Gross, d'Israël, à Zurich, directeur de la société, d'Alexander Fleischmann, d'Israël, à Zurich, et d'Elgin Joos, de Fischenthal (Zurich), à Herrliberg (Zurich), sous-directeurs de la société. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Armand Lassié, de France, à Genève, directeur adjoint, et René Grob, de et à Genève, sous-directeur. Adresse: 80, rue du Rhône.

13 novembre 1965.

Banque Orea SA, à Genève (FOSC. du 17 mai 1965, page 1558). Procuration collective à deux a été conférée à Michel Clivaz, de St-Jean (Valais), à Genève.

13 décembre 1965. Textiles.

City Modèles SA, à Genève, fabrication et commerce de tous articles textiles (FOSC. du 22 septembre 1954, page 2438). Nouvelle adresse: 5, rue des Charmilles, chez Henri Haltiner.

13 décembre 1965. Pendulettes.

Jancké SA, à Genève, fabrication de pendulettes, etc. (FOSC. du 8 juin 1964, page 1780). Camille Jancké (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Jancké, de Genève, à Yverdon (Vaud), a été nommé curateur de la société.

13 décembre 1965.

Droguerie E. Lotti Société anonyme, à Genève (FOSC. du 9 mai 1940, page 884). Nouvelle adresse: 18, rue du Valais.

13 décembre 1965.

Société Immobilière Mangue D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 avril 1962, page 1104). Charles Chamay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gustave Schilplin, de Brougg (Argovie), à Genève, président, René Schaer, de et à Genève, secrétaire, et Jacques Widmer, de Winterthur (Zurich), à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

13 décembre 1965. Montres, etc.

Ostersetzer SA, à Genève, achat et vente de montres, etc. (FOSC. du 10 janvier 1964, page 61). La société est dissoute. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale Ostersetzer SA en liquidation. Liquidateur: l'administrateur René Ostersetzer (inscrit) avec signature individuelle. Les pouvoirs de Louis Chapuis sont radiés.

13 décembre 1965.

Compagnie de Distribution de produits chimiques SA (Chemical Products Distribution Inc.), à Genève (FOSC. du 28 mai 1964, page 1670). Les pouvoirs de Jean-Pierre Bachmann sont radiés.

13 décembre 1965. Livres, etc.

Nicolas Rauch SA, succursale à Genève, organisation de ventes aux enchères de livres, etc. (FOSC. du 25 juin 1965, page 1999), succursale de la société «Nicolas Rauch SA», à Mies (Vaud). Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: Cottet-Höhl SA. L'administrateur André Cottet, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, est président du conseil, et l'administrateur Werner Höhl, inscrit jusqu'ici comme président, est secrétaire; ils continuent à signer collectivement.

13 décembre 1965. Participations.

Sapam SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 6 novembre 1957, page 2910). Armand Joos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Capitaine, de Roches (Berne), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 25, rue du Rhône, chez Georges Capitaine, avocat.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Die Kraftloserklärung von 9 Zertifikaten über insgesamt 200 Aktien Nrn. 01-200 zu je nom. Fr. 1000.— der Walzstahl A.G., Basel, lautend auf den Namen Hugo Stinnes Brennstoff-, Eisen- und Schiffsahrt-Gesellschaft, Mülheim-Ruhr, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 15. Dezember 1965 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 25. Juni 1966, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (47³/66)

4000 Basel, den 17. Dezember 1965.

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen «Ferienheim Buebeberg, Schönried» von 1952, lautend auf den Inhaber, ohne Coupons, Nr. 33 von nom. Fr. 1000.—, ausgelöst per 15. Januar 1965, und Nr. 64 von nom. Fr. 100.—, ausgelöst per 15. Januar 1962, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (906²)

3000 Bern, den 15. Dezember 1965.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiger

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 80 000.— vom 29. Juli 1925, Belege Serie II, Nr. 2863;
- Schuldbrief von Fr. 10 000.— vom 12. November 1925, Belege Serie II, Nr. 2711; beide Schuldbriefe zugunsten der Schweiz. Mobiliarversicherungsgesellschaft in Bern und haftend im ersten Rang, in Rangkonkurrenz;
- Eigentümerschuldbrief von Fr. 10 000.— vom 25. Januar 1926, Belege Serie II, Nr. 2976, haftend im zweiten Rang; alle drei Schuldbriefe haftend auf der Liegenschaft Florastrasse 9, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 917, Kreis IV, der Ella Rüfenacht;
- Eigentümerschuldbrief von Fr. 100 000.— vom 16. Januar 1933, Belege Serie E II, Nr. 7698, mit Erhöhung vom 4. Januar 1935, Belege Serie III, Nr. 3053, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Hallerstrasse 49, Bern, Grundbuchblatt Nr. 2018, Kreis II, der Ella Rüfenacht;
- Eigentümerschuldbrief von Fr. 175 000.— vom 4. Januar 1935, Belege Serie III, Nr. 3052, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Hallerstrasse 53, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2016, Kreis II, der Ella Rüfenacht;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (908²)

3011 Bern, den 16. Dezember 1965.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Goms, H. Kluser, in Brig, hat verfügt:

- Der unbekannte Inhaber der 4 $\frac{1}{4}$ % Obligationen der Kraftwerk Aegina AG., in Ulrichen, mit Jahrescoupons per 31. Juli 1965 und ff, nämlich der Obligationen Nrn. 4102-4122 und Nr. 9177, wird aufgefordert, diese Wertpapiere innert sechs Monaten seit Bekanntmachung dem Instruktionsgericht Brig vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.
- Der Aegina AG. wird ab sofort die Einlösung dieser Obligationen und der verfallenen einzelnen Coupons verboten, und zwar unter Hinweis auf die Gefahr doppelter Zahlung.
- Die Aegina AG. wird aufgefordert, den Betrag der abhanden gekommenen Coupons bei Verfall und den Betrag der bereits verfallenen Coupons beim Instruktionsgericht Brig zu hinterlegen. (915²)

3900 Brig, den 17. Dezember 1965.

Der Instruktionsrichter:
H. Kluser
Der Aktuar: Dr. J. Bielander

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

- Kaufschuldbrief von Fr. 750, ausgestellt am 21. November 1885 auf Jakob Heidelberger, Zimmermann, Hochfelden, als Schuldner und zu Gunsten des Johannes Klausli, Hochfelden, im ersten Rang haftend auf ca. 16 Aren (ca. zwei Vierlinge a. M.) Wiesland im Egis, Gemeinde Hochfelden (Grundprotokoll Hochfelden, Band 9, S. 463).
- Schuldbrief von Fr. 450, ausgestellt am 26. September 1891 auf Witwe Katharina Heidelberger-Gassmann, Hochfelden, als Schuldnerin und zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, im ersten Rang lastend auf ca. 16 Aren (ca. zwei Vierlinge a. M.) Wiesland im äusseren Egis, Gemeinde Hochfelden (Grundprotokoll Hochfelden, Band 10, S. 348).

Der unbekannte Inhaber dieser Grundpfandtitel sowie jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. die vermissten Schuldbriefe vorzulegen, widrigenfalls diese kraftlos erklärt würden. (384¹)

8180 Bülach, 20. April 1965.

Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach.
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 2. Januar 1946 von Fr. 18 000.—, lasten auf Parzelle 1739 des Grundbuches Arlesheim. Schuldner: Max Roth-Guldenmann, Arlesheim, zu Gunsten der Basellandschaftlichen Hypothekenbank.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (911³)

4410 Liestal, den 17. Dezember 1965.

Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Der allfällige Besitzer der Inhaberoobligation Nr. 205 der Darlehenskasse Derendingen, lautend auf den Betrag von Fr. 2000 inklusive Zinscoupons 1-6, wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung der Obligation erfolgt. (377¹)

4500 Solothurn, 20. April 1965.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. Rud. Gassmann.

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 15 000.— vom 20. Dezember 1928, lautend zu Gunsten des Eigentümers Johann Loosli, lastend in der I. Pfandstelle auf dem Grundstück Rüegsau-Grundbuch Nr. 756 der Erbengemeinschaft des Johann Loosli, Rüegsau, Belege P/2687.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 30. Dezember 1966 dem Gerichtspräsidenten von Trachselwald vorzulegen, ansonst der Werttitel kraftlos erklärt wird. (910²)

3456 Trachselwald, den 16. Dezember 1965.

Der Gerichtspräsident: Blumenstein

Le détenteur du livret de dépôt Banque cantonale vaudoise, au porteur N° 619609, créancier de Fr. 201.95, est sommé de me le produire jusqu'au 30 juin 1966. (45³/66)

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
Muret

Sommation est faite au détenteur inconnu de la police d'assurance-vie N° 416413 de la Compagnie générale d'assurances «La Genevoise», conclue par Rodolphe Pichler, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 20 décembre 1966, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1800 Vevey, le 20 décembre 1965. (46³/66)

Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

Kraftloserklärungen — Annulations

Die zwei Obligationen Migros-Genossenschafts-Bund, je Fr. 1000.—, zu 4%, Nr. 4735/36, 1957, März, sind vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus unterm 16. Dezember 1965 als kraftlos erklärt worden. (913)

8750 Glarus, den 16. Dezember 1965.

Der Zivilgerichtspräsident:
Dr. H. Becker-Lieni

La pretura di Blenio avverte d'aver annullato, con decreto 17 dicembre 1965, l'obbligazione al portatore N° 12615 di nominali Fr. 1000.— del prestito al 4% emesso nel 1963 dalle Officine Idroelettriche di Blenio S.A. (Blenio Kraftwerke A.G., Forces motrices de Blenio S.A.), Olivone, con cedole annuali al primo maggio 1964 e successive. (912)

6716 Acquarossa, 17 dicembre 1965.

Il pretore: Avv. P. Fumasoli

Widerrufe — Révocations — Rivocazioni

Le 17 décembre 1965, j'ai révoqué mon ordonnance du 2 novembre 1965 ouvrant la procédure d'annulation d'une cédule hypothécaire N° 203456 RF, du capital de Fr. 18 000.— (dix-huit mille francs), second rang, intérêt 5%, profit des cases libres, créancier: le porteur, inscrite le 12 mai 1944. (914)

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
Muret

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Basler Bandfabrik vorm. Trüding & Cons., in Liq., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Basler Bandfabrik vorm. Trüding & Cons., in Liq., Basel, hat am 15. Oktober 1965 die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 90 000.— um Fr. 60 000.— auf Fr. 30 000.— durch Rückzahlung von je Fr. 40.— auf jede der 1500 Namenaktien beschlossen. Gläubiger der Gesellschaft, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, werden aufgefordert, innert 2 Monaten ihre Begehren dem Unterzeichneten einzureichen. (AA. 317²)

4000 Basel, den 16. Dezember 1965.

Dr. Albert Barth, Notar
Elisabethenstrasse 23, Basel

SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Éditeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa. Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, General Guisan-Quai 38 in Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 10. Dezember 1965 folgenden Tarif genehmigt:

Tarif Ac

Urheberrechts-Entschädigungen für die im Drahtnetz der Rediffusion AG übertragene Musik

Dieser Tarif bezieht sich auf die Übertragungen nicht-theatralischer Musikwerke, die zu dem von der Suisa verwalteten Weltrepertoire gehören.

Die Übertragungen umfassen alle Sendungen der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG), alle Programme des Schweizerischen Telefonrundspruchs (TR) und die eigenen Programme der Rediffusion AG.

Über allfällige Rechte der ausübenden Künstler an ihren Leistungen und der Fabrikanten von Schallplatten, Tonbändern u.a.m. an ihren Produkten verfügt die Suisa nicht.

Der öffentliche Empfang der Übertragungen bildet Gegenstand des Tarifes Ab der Suisa.

I. Tarifansatz

- Die Entschädigung für die Übertragung aller SRG-Sendungen und TR-Programme ist in den Zahlungen der SRG an die Suisa gemäss den Tarifen A oder T inbegriffen.
- Die Entschädigung für die Übertragung eigener Programme der Rediffusion beträgt 8,8 % ihrer gesamten Programmkosten.

II. Zahlungsbedingungen

Die jährliche Zahlung der Rediffusion AG an die Suisa wird jeweils am 20. Januar vorgenommen.

III. Verzeichnisse der übertragenen Werke

- Die Studios der Rediffusion AG tragen alle in ihren eigenen Programmen enthaltenen Musikwerke des Suisa-Repertoires in die ihnen von der Suisa kostenlos zur Verfügung gestellten Formulare ein.
- Die Verzeichnisse eines Kalendermonats sind von den Studios der Rediffusion AG jeweils bis zum 20. Tag des folgenden Monats der Suisa zu stellen.
- Die Rediffusion AG und die Suisa können vereinbaren, dass die übertragenen Werke mittels Lochkarten gemeldet werden.

IV. Gültigkeitsdauer

Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1966 bis zum 31. Dezember 1975 gültig.

Bei wesentlicher Aenderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden. Eine wesentliche Aenderung der Verhältnisse liegt insbesondere dann vor, wenn der Tarif A vorzeitig ausser Kraft treten sollte.

AA 8

SUISA

Société Suisse des Auteurs et Éditeurs
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (BS 2, 834) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa. Société Suisse des Auteurs et Éditeurs, 38, quai Général Guisan, à Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette Commission a approuvé le 10 décembre 1965 le tarif suivant:

Tarif Ac

Redevances de droits d'auteur pour la musique retransmise par fil sur le réseau de la Rediffusion SA

Ce tarif concerne les retransmissions d'œuvres musicales non théâtrales appartenant au répertoire mondial géré par la Suisa.

Les retransmissions comprennent toutes les émissions de la Société Suisse de Radiodiffusion et Télévision (SSR), tous les programmes de la Télédiffusion Suisse (TD) et les propres programmes de la Rediffusion SA.

La Suisa ne dispose pas des droits éventuels d'interprètes sur leurs prestations et de fabricants de disques ou bandes etc. sur leurs produits.

La réception publique des retransmissions fait l'objet du tarif Ab de la Suisa.

I. Taux du tarif

- La redevance pour la retransmission de toutes les émissions de la SSR et de tous les programmes de la TD est comprise dans les montants payés par la SSR à la Suisa en vertu des tarifs A ou T.
- La redevance pour la retransmission des propres programmes de la Rediffusion SA se monte à 8,8 % de l'ensemble de ses frais de programmes.

II. Conditions de paiement

Le versement annuel de la Rediffusion SA à la Suisa a lieu le 20 janvier de chaque année.

III. Relevés des œuvres retransmises

- Les studios de la Rediffusion SA inscrivent, sur les formules spéciales mises gratuitement à leur disposition par la Suisa, toutes les œuvres musicales du répertoire de la Suisa contenues dans leurs propres programmes.
- Les relevés sont établis par mois civil et remis à la Suisa jusqu'au 20 du mois suivant, au plus tard.
- La Rediffusion SA et la Suisa peuvent convenir que la déclaration des œuvres retransmises s'effectue au moyen de cartes perforées.

IV. Durée de validité du tarif

Le présent tarif est valable du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1975, sous réserve de révision anticipée en cas de modification profonde des circonstances. Une invalidation anticipée du tarif A constitue notamment un cas de modification profonde des circonstances.

SUISA

Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Éditeurs

Conformemente alle disposizioni della legge federale del 25 settembre 1940 (BS 2, 834) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa Società è la Suisa. Società Svizzera degli Autori ed Editori, General Guisan-Quai 38, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione Arbitrale Federale in materia di riscossione dei diritti d'autore.

Questa Commissione ha in data 10 dicembre 1965 approvato la tariffa seguente:

Tariffa Ac

Indennità dei diritti d'autore per la musica ritrasmessa per filo sulla rete della Rediffusione SA

Questa tariffa concerne le ritrasmissioni delle opere musicali non teatrali appartenenti al repertorio mondiale gerito dalla Suisa.

Le ritrasmissioni comprendono tutte le emissioni della Società Svizzera di Radiotelevisione (SSR), tutti i programmi della Telediffusione Svizzera (TD) e i propri programmi della Rediffusione SA.

La Suisa non dispone di eventuali diritti degli interpreti sulle loro prestazioni, dei fabbricanti di supporti di suono sui loro prodotti.

La ricezione pubblica di ritrasmissione fa l'oggetto della tariffa Ab della Suisa.

I. Tassi della tariffa

- L'indennità per la ritrasmissione di tutte le emissioni della SSR e di tutti i programmi della TD, è compresa nei montanti pagati dalla SSR alla Suisa, conformemente alle tariffe A o T.
- L'indennità per la ritrasmissione dei propri programmi della Rediffusione SA ammonta a 8,8 % dell'insieme delle sue spese di programmi.

II. Condizioni di pagamento

Il versamento annuale della Rediffusione SA alla Suisa avrà luogo il 20 gennaio di ogni anno.

III. Rimessa dei programmi delle opere ritrasmesse

- Gli studi della Rediffusione SA iscrivono, su dei formulari speciali messi gratuitamente a loro disposizione dalla Suisa, tutte le opere musicali del repertorio della Suisa contenute nel loro proprio programma.
- Gli elenchi sono allestiti per mese civile e rimessi alla Suisa fino al 20 del mese seguente, al più tardi.
- La Rediffusione SA e la Suisa possono convenire che la dichiarazione delle opere ritrasmesse sia fatta a mezzo di carte perforate.

IV. Durata di validità della tariffa

La presente tariffa è valevole dal 1° gennaio 1966 al 31 dicembre 1975, con riserva di eventuali revisioni in caso di un cambiamento sostanziale della situazione. Una modificazione importante sarebbe specialmente se la tariffa A non avesse più validità.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im November 1965 ¹⁾ - Résultats du service réglementé des paiements en novembre 1965 ¹⁾

Zentralisierter Verkehr - 1. Trafic centralisé												
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponi- bilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr ²⁾ Autre trafic ²⁾	Clearingstand Ende November 1965 Etat du clearing à fin novembre 1965			
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponi- bilités	Pendante Auszahlungs- aufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
		In 1000 Franken November 1965 - Novembre 1965							En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	1 588	1 772	19	1 791	1 411	69	1 480	— 126	1 773	456	1 317	17 528
Jugoslawien - Yougoslavie	4 318	5 012	2 807	7 819	10 988	2 198	13 196	3 500	2 441	2 392	49	63 455
Polen - Pologne	566	6 705	447	7 152	3 288	1 617	4 905	— 2 283	530	1 412	— 882	18 666
Rumänien - Roumanie	4 926	2 565	229	2 794	3 110	500	3 610	—	4 110	2 147	1 963	33 073
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	5	6 481	1 353	7 836	7 883	1 779	9 662	1 830	9	1 953	— 1 944	25 663
Türkei - Turquie ³⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8 981
Ungarn - Hongrie	10 286	11 124	415	11 569	3 874	812	4 686	— 2 278	14 891	581	14 310	11 517
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	21 689	33 659	5 302	38 961	30 564	6 975	37 539	643	23 754	8 941	14 813	178 883
		Januar bis November 1965 - Janvier à novembre 1965										
Bulgarien - Bulgarie	3 874	11 280	1 146	12 426	13 126	1 583	14 709	182	1 773	456	1 317	17 528
Jugoslawien - Yougoslavie	3 647	52 821	16 191	69 012	64 230	11 488	75 718	5 500	2 441	2 392	49	63 455
Polen - Pologne	2 831	49 530	5 483	55 013	42 104	14 054	56 158	— 1 156	530	1 412	— 882	18 666
Rumänien - Roumanie	5 763	24 313	3 862	28 175	30 989	8 266	39 255	9 427	4 110	2 147	1 963	33 073
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	—	69 644	6 261	75 905	64 794	15 592	80 386	4 490	9	1 953	— 1 944	25 663
Türkei - Turquie ³⁾	—	—	—	—	1 683	—	1 683	1 683	—	—	—	8 981
Ungarn - Hongrie	16 376	76 106	6 297	82 403	52 377	11 138	63 515	— 20 373	14 891	581	14 310	11 517
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	32 491	283 694	39 240	322 934	269 303	62 121	331 424	— 247	23 754	8 941	14 813	178 883
		2. Dezentralisierter Verkehr - 2. Trafic décentralisé										
Vertragsstaaten		November 1965 - Novembre 1965							Verfügbare Mittel Ende November 1965 Disponibilités à la fin novembre 1965	Pays		
Deutsche Demokr. Republik	4 629	2 390	323	2 713	2 928	300	3 228	— 661	3 453	Rép. dém. allemande République Arabe Unie		
Vereinigte Arabische Republik	— 834)	—	—	—	—	—	—	—	— 834)			
Dezentralisierter Verkehr	4 546	2 390	323	2 713	2 928	300	3 228	— 661	3 370	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	26 235	36 049	5 625	41 674	33 492	7 275	40 767	— 18	27 124	Trafic global		
		Januar bis November 1965 - Janvier à novembre 1965										
Deutsche Demokr. Republik	7 277	29 544	4 062	33 606	32 429	4 731	37 160	— 270	3 453	Rép. dém. allemande République Arabe Unie		
Vereinigte Arabische Republik	7364)	2	44	46	—	43	43	— 822	— 834)			
Dezentralisierter Verkehr	8 013	29 546	4 106	33 652	32 429	4 774	37 203	— 1 092	3 370	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	40 504	313 240	43 346	356 586	301 732	66 895	368 627	— 1 339	27 124	Trafic global		

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonten usw.

³⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Consolidation).

⁴⁾ Stand der Konten bei ägyptischen Banken.

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'utilisation de comptes de dépôt provisoires, etc.

³⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

⁴⁾ Etat des comptes auprès des banques égyptiennes.

Arrêté du Conseil fédéral sur la limitation des importations (Du 17 décembre 1965)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 102, chiffre 8 de la constitution, arrête:

Article premier. L'importation de marchandises de la Rhodésie du Sud est soumise à une autorisation.

L'autorisation est délivrée compte tenu d'un volume normal d'importation (concrètement normal).

Le Département fédéral de l'économie publique est chargé d'arrêter les dispositions d'exécution.

Article 2. Les offices chargés de délivrer les autorisations d'importation sont subordonnés, dans les limites du présent arrêté et de ses dispositions d'exécution, à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, qui leur donne les instructions nécessaires.

Article 3. Celui qui présente une demande d'autorisation pour lui-même ou pour un tiers doit donner des renseignements exacts et complets.

Le transfert ainsi que l'utilisation de l'autorisation en faveur de tiers sont interdits.

Article 4. En tant que l'exige l'exécution des mesures prises conformément au présent arrêté et à ses dispositions d'exécution, toute personne est tenue de communiquer les renseignements demandés aux organismes de contrôle, de produire des documents probatoires et de permettre des vérifications sur place.

L'obligation de renseigner cesse lorsque le témoignage pourrait être refusé en vertu des articles 75, 77 ou 79 de la loi fédérale du 15 juin 1934 sur la procédure pénale ou si le secret doit être observé en vertu d'une disposition spéciale.

Article 5. Celui qui enfreint intentionnellement ou par négligence le présent arrêté et ses dispositions d'exécution est passible d'une peine d'emprisonnement de douze mois au plus ou d'une amende.

Un acte constituant un délit douanier au sens de la loi fédérale sur les douanes du 1^{er} octobre 1925 et la participation à cet acte seront jugés uniquement en application des dispositions pénales et de procédure de cette loi, même si l'infraction constitue en même temps un acte punissable en vertu du présent arrêté.

La poursuite pénale fondée sur les dispositions spéciales du code pénal est toujours réservée.

Lorsqu'une infraction a été commise dans une exploitation commerciale ou dans la gestion des affaires d'une personne morale, d'une société en nom collectif ou en commandite, ou d'une entreprise individuelle, ou encore lors de l'exercice de fonctions commerciales ou de la prestation de services en faveur d'un tiers, les dispositions pénales sont applicables aux personnes qui ont commis l'acte: la personne morale, ou la société en nom collectif ou en commandite ou l'entreprise individuelle répondent toutefois solidairement avec l'auteur du paiement de l'amende et des frais, à moins que la direction responsable ne prouve avoir apporté tout le soin voulu pour que l'auteur se conforme aux prescriptions.

Article 6. La poursuite pénale et le jugement des infractions incombent aux autorités judiciaires cantonales, à moins qu'il ne s'agisse d'un cas visé par l'article 5, 2^e alinéa. Les coresponsables en sens de l'article 5, 4^e alinéa, jouissent des mêmes droits de parties que les inculpés.

Le Ministère public de la Confédération recevra sans retard et gratuitement la communication complète de tous les jugements cantonaux, décisions pénales et décisions de classement.

Article 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 23 décembre 1965.

L'effet des autorisations générales d'importation prévues dans les ordonnances sur l'importation des marchandises N° 4 du 8 décembre 1960 et N° 8 du 10 décembre 1963 du Département fédéral de l'économie publique, est suspendu pendant la durée de validité du présent arrêté, en tant qu'il s'agit d'importations visées par l'article 1, 1^{er} alinéa de celui-ci.

298. 21. 12. 65.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique sur la limitation des importations
(Du 17 décembre 1965)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article premier, alinéa 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1965, sur la limitation des importations, arrête:

Article premier. Les permis d'importation pour les marchandises de la Rhodésie du Sud sont délivrés sur la base des importations effectuées pendant les années 1964 ou 1965.

Pour la fixation des quotes-parts d'importation, les requérants doivent soumettre les preuves d'importation (acquits de douane, éventuellement autres documents de même valeur) aux offices délivrant les permis conformément à l'article 2 ci-après.

Art. 2. Pour autant qu'il existe déjà une obligation de permis basée sur d'autres décrets que l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1965, sur la limitation des importations, les permis sont délivrés par les offices énumérés dans ces décrets. Pour les autres marchandises, les permis sont délivrés par le service des importations et des exportations de la division du commerce, à l'exception des tabacs des numéros 2401 et 2402 du tarif douanier, numéros pour lesquels la section de l'imposition du tabac de la direction générale des douanes est compétente.

Pour autant que les permis ne sont pas déjà délivrés sur la base d'autres décrets et que des taxes spéciales sont perçues à cet effet, un émolument de chancellerie de 2 francs par permis sera prélevé.

Au sens de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1965, sur la limitation des importations et de la présente ordonnance, les autorisations de dédouanement délivrées par la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères sont assimilées aux permis d'importation.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 23 décembre 1965.

298. 21. 12. 65

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la limitazione dell'importazione
(Del 17 dicembre 1965)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 1, capoverso 3 del decreto del Consiglio federale del 17 dicembre 1965 concernente la limitazione dell'importazione, ordina:

Art. 1. I permessi per l'importazione di merci dalla Rhodesia Meridionale sono rilasciati in base alle importazioni avvenute durante gli anni 1964 o 1965.

Per stabilire le quote d'importazione, i richiedenti devono sottoporre ai servizi incaricati di rilasciare i permessi giusta l'articolo 2 seguente, i documenti d'importazione corrispondenti (quietanze doganali e, eventualmente, altri documenti equivalenti).

Art. 2. Ove l'obbligo di chiedere il permesso sussista in virtù di atti legislativi diversi dal decreto del Consiglio federale del 17 dicembre 1965 concernente la limitazione dell'importazione, i permessi vanno rilasciati dai servizi istituiti mediante tali atti. Per le merci rimanenti, i permessi sono consegnati dall'Ufficio delle importazioni ed esportazioni della Divisione del commercio, eccezion fatta per il tabacco delle voci di tariffa doganale 2401 e 2402, per il quale è competente la Sezione per l'imposizione sul tabacco della Direzione generale delle dogane.

Sempreché i permessi non siano già stati rilasciati in virtù di altri atti legislativi e non sia stata riscossa una pertinente tassa speciale, va pagata, per ogni permesso, una tassa di cancelleria di 2 franchi.

In virtù del decreto del Consiglio federale del 17 dicembre 1965 concernente la limitazione dell'importazione e della presente ordinanza, i buoni di sdoganamento, rilasciati dalla Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi, sono parificati ai permessi d'importazione.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 23 dicembre 1965.

298. 21. 12. 65

Bundesratsbeschluss

betreffend die Einschränkung des Tierverkehrs
(Vom 10. Dezember 1965)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 20 des Bundesgesetzes vom 13. Juni 1917 betreffend die Bekämpfung von Tierseuchen, im Bestreben, eine weitere Verbreitung der in verschiedenen Kantonen ausgebrochenen und in ausserordentlich starker Form aufgetretenen Maul- und Klauenseuche zu verhindern, und zum Schutze der gesunden Viehbestände, beschliesst:

Art. 1. Die Kantone werden ermächtigt, die Einfuhr von Zucht- und Nutztieren der Rinder-, Schaf-, Ziegen- und Schweinegattung aus andern Kantonen, in denen die Maul- und Klauenseuche in jüngster Zeit aufgetreten ist, zu verbieten oder nur unter sichernden Bedingungen zu gestatten.

Art. 2. Für die Einfuhr von Schlachttieren können die Kantone die notwendigen Massnahmen zur Verhinderung der Seuchenverschleppung treffen.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 10. Dezember 1965 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant la limitation des déplacements d'animaux
(Du 10 décembre 1965)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 20 de la loi fédérale du 13 juin 1917 sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties; pour remédier à l'extension de la fièvre aphteuse qui s'est déclarée et revêt une forme extraordi-

nairement virulente dans divers cantons et pour protéger les exploitations de bétail indemnes, arrête:

Article premier. Les cantons sont autorisés à interdire ou à consentir à des conditions assurant toutes garanties l'importation d'animaux d'élevage et de rente des espèces bovine, ovine, caprine et porcine en provenance d'autres cantons dans lesquels la fièvre aphteuse a été constatée dernièrement.

Art. 2. En ce qui concerne l'importation d'animaux de boucherie, les cantons peuvent prendre les mesures nécessaires pour éviter l'extension de l'épizootie.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 décembre 1965.

Fachausschuss für Gemüse

Der Fachausschuss für Gemüse prüfte im Beisein der Vertreter der zuständigen eidgenössischen Amtsstellen die Versorgung mit Dauergemüsen für diesen Winter. Die von der Schweizerischen Gemüse-Union per 1. Dezember 1965 durchgeführte Lagerbestandsaufnahme bestätigte die Annahme, dass die Vorräte als Folge der ungünstigen Wetterverhältnisse im allgemeinen kleiner ausfallen als im Vorjahr. Die gesamten Lagerbestände an Dauergemüse der Ernte 1965 betragen 2168 Wagen zu 10 t (Ernte 1964 = 2115 Wagen). Während bei den Kohlarten im Vergleich zu 1964 Ertragsausfälle bis rund 40 % und bei den Rinden von sogar mehr als 70 % erwartet werden, überrascht, dass die Karotten mit 1005 Wagen die letztjährige Produktion (680 Wagen) mengenmässig wesentlich übersteigen. Im weiteren ist – entgegen den Erwartungen – die Ernte von Knollensellerie bedeutend schwächer ausgefallen (187 Wagen; 1964 = 284 Wagen). Höher als im Vorjahr werden gegenwärtig die Vorräte an Zwiebeln ausgewiesen, was sich aber aus der verspäteten Ernte erklärt. Ebenfalls ist Lauch reichlich vorhanden. Zusammenfassend ergibt sich, dass, unter Berücksichtigung der erwähnten Verschiebungen, die Marktvorsorgung mit einheimischen Lagergemüsen für die nächste Zeit nicht zu Besorgnis Anlass gibt. Der Fachausschuss für Gemüse hat beschlossen, bei Positionen mit ungenügenden Vorräten Ergänzungsimporte zu beantragen, soweit dies zur Deckung des laufenden Bedarfs nötig ist.

298. 21. 12. 65

Commission de spécialistes pour les légumes

La commission de spécialistes pour les légumes s'est réunie en présence des représentants des services intéressés de l'administration fédérale. Elle a examiné la situation de l'approvisionnement en légumes de garde pour cet hiver. Le relevé, établi au 1^{er} décembre 1965 par l'Union suisse du légume, a confirmé la supposition que par suite des conditions météorologiques défavorables les stocks seraient en général plus faibles que l'année précédente. Les stocks totaux de légumes de garde de la récolte 1965 s'élèvent à 2168 wagons à 10 tonnes (récolte 1964 = 2115 wagons). Alors qu'on peut s'attendre à ce que les diminutions de la récolte s'établissent, au regard de 1964, à 40 pour cent environ en ce qui concerne les différentes espèces de choux et même à plus de 70 pour cent quant aux betteraves à salade, il est surprenant que la récolte de carottes, à savoir 1005 wagons, dépasse, en quantité, sensiblement la production de l'année dernière (680 wagons). En outre, la récolte de céleri-pommes a été beaucoup plus faible (187 wagons, contre 284 wagons en 1964) que ce qu'on en attendait. Les stocks d'oignons sont actuellement plus élevés que l'année précédente, ce qui s'explique par la récolte tardive. Les poireaux sont également abondants. Dans l'ensemble, on constate que, compte tenu des décalages dont on vient de parler, l'approvisionnement du marché en légumes de garde indigènes ne donne lieu à aucune préoccupation pour ces prochains temps. La commission précitée a décidé de proposer que des importations complémentaires puissent se faire, là où les réserves sont insuffisantes et en tant que cela est nécessaire pour couvrir les besoins courants.

298. 21. 12. 65

Veranstaltungsreiches Jubiläumsjahr der Schweizer Mustermesse in Basel

(Pressedienst Muba). Als eine der ältesten unter den modernen Industriemessen kann die Schweizer Mustermesse in Basel im Jahre 1966 ihr fünfzigjähriges Bestehen feiern. Die Jubiläumsmesse wird vom 16. bis 26. April stattfinden. Sie wird nicht nur in festlichem Rahmen durchgeführt werden, sondern auch durch eine hervorragende Beteiligung von über 2600 Ausstellern gekennzeichnet sein. Unter den 26 Messegruppen werden neben der weltbekannten Uhrenmesse und den alljährlich anwesenden Exportgruppen Textilien und Bekleidung, Grossmaschinenbau, Metallindustrie und Technischer Industriebedarf die jedes zweite Jahr vertretenen Gruppen Werkzeugmaschinen und Werkzeuge für die Metallbearbeitung und Industrielle Elektrotechnik besondere Schwerpunkte bilden.

Im Jubiläumsjahr der Schweizer Mustermesse wird zugleich die Aktivität auf dem Gebiet der Fachmessen mit acht internationalen Veranstaltungen ihre bisher grösste Entfaltung erreichen. Bei drei dieser Veranstaltungen handelt es sich um Wiederholungen bereits in Basel beheimateter Fachmessen. Anfang September wird die INTERFEREX, Internationale Fachmesse für Eisenwaren, Werkzeuge und Haushaltartikel, zum viertenmal stattfinden. Die älteste unter den Basler Fachveranstaltungen, die HOLZ, Internationale Fachmesse für die Holzbearbeitung, wird Anfang Oktober bereits zum fünften Male durchgeführt, während die ILMAC, Internationale Fachmesse für Laboratoriumstechnik, Messtechnik und Automatisierung in der Chemie, ebenfalls im Oktober zum drittenmal das Interesse der Fachwelt auf sich ziehen wird. Drei Veranstaltungen stehen erstmals auf dem Programm, nämlich die Internationale Fördermittelmesse IFM 66 im Februar, die NUCLEX 66, Internationale Fachmesse für die Kerntechnische Industrie, im September, und die «Oberfläche-1966-Surfaee», Internationale Fachmesse für Oberflächenbehandlung, im November. Hinzu kommen im Mai die 3. Internationale Fachmesse «Bäcker + Konditor» und im Juni die 8. DIDACTA, Europäische Lehrmittelmesse, die beide als Veranstaltungen mit wechselndem Durchführungsort 1966 in Basel stattfinden.

Die Fördermittelmesse, die NUCLEX, die ILMAC und die Fachmesse für Oberflächenbehandlung werden mit Fachtagungen verbunden sein.

Während die Schweizer Mustermesse hinsichtlich der Beschiekung nationalen Charakter trägt, sind bei allen Fachmessen mit Ausnahme der HOLZ, an der das ausländische Angebot durch die schweizerischen Generalvertretungen gezeigt wird, ausländische Hersteller direkt zur Beteiligung zugelassen, und die Basler Fachmessen zeichnen sich allgemein durch ein vielseitiges internationales Angebot aus.

298. 21. 12. 65

L'année jubilaire de la Foire suisse d'échantillons de Bâle, une année riche en manifestations

(Service de presse FSE). La Foire suisse d'échantillons de Bâle, une des plus anciennes parmi les foires industrielles modernes, poura fêter en 1966 ses cinquante ans d'existence. La Foire du Jubilé aura lieu du 16 au 26 avril. Sa réalisation s'entourera non-seulement d'une solennité particulière, mais elle se distinguera encore par une participation remarquable de plus de 2600 exposants. Au nombre des 26 groupes il y a lieu de citer la Foire de l'horlogerie mondialement connue, les groupes d'exportation présents tous les ans, ceux des textiles et de l'habillement, de la grosse construction mécanique et de la métallurgie ainsi que des fournitures industrielles, et tout spécialement les groupes des machines et des outils pour le travail des métaux et de l'électrotechnique industrielle qui participent tous les deux ans et qui constitueront des points d'attraction particuliers.

Dans l'année du Jubilé de la Foire, l'activité développée dans le domaine des foires spécialisées arrivera avec huit manifestations internationales à un degré d'expansion jamais atteint jusqu'à présent. Pour trois de ces manifestations, il s'agit de la répétition de foires professionnelles qui ont déjà été domiciliées à Bâle. Au début du mois de septembre, l'INTERFEREX, l'Exposition internationale spécialisée en quincaillerie, outils et arts ménagers se tiendra pour la quatrième fois. La plus ancienne des manifestations bâloises professionnelles, HOLZ, la Foire internationale

pour le travail du bois, sera organisée au début d'octobre pour la cinquième fois, alors que l'ILMAC, le Salon international de la technique de laboratoire, de la technique de mesure et de l'automatique en chimie aura lieu aussi en octobre et pour la troisième fois suscitera l'intérêt des spécialistes de l'industrie chimique. Trois manifestations figurent pour la première fois au programme, ce sont la Foire internationale de la manutention IFM 66 en février, NUCLEX 66, Foire internationale des industries nucléaires en septembre et «Oberfläche-1966-Surface», Salon international des traitements de surface en novembre. Il faut y ajouter en mai la 3^e Exposition internationale de boulangerie-pâtisserie et en juin la 8^e DIDACTA, Foire européenne du matériel didactique, ces deux dernières manifestations qui se tiennent chaque fois dans des villes différentes auront lieu à Bâle en 1966.

La Foire de la manutention, l'ILMAC et le Salon des traitements de surfaces seront combinés avec des journées d'information techniques.

Si la Foire suisse d'échantillons a un caractère national sous le rapport de la participation, toutes les autres manifestations spécialisées bâloises se signalent par l'internationalité de l'offre qui y est présentée puisque toutes accueillent comme exposants des fabricants étrangers, à cette exception près qu'à la Foire pour le travail du bois les fabricants étrangers exposent leurs produits par l'intermédiaire des représentations générales qu'ils entretiennent en Suisse.

298. 21. 12. 65

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

An Firma mit Vertreterstab wird

Generalvertretung

für 3 Bodenpflegeapparate abgegeben.
Ankaufspreis Fr. 25.— bis Fr. 45.—

Auskunft unter Chiffre OFA 7738 R an Orell Füssli-
Annoncen, 5001 Aarau

Strafor - Exklusiv-Angebot

Mobile Trennwände aus Stahl, die ideale Lösung Ihrer
Raumprobleme



Lieferbare Höhen:
1080 mm
1380 mm
1680 mm
2150 mm

mit oder ohne Türen.

Keine Befestigung am Boden und Wänden. Günstige Preise.

Strafor AG., Bern, Beatusstrasse 38
Telefon (031) 447301
Filialen in Zürich, Basel, Bern und Genf

Gelegenheit Aus Eintauch 4 Spezies Rechenautomaten

FACIT CA2-16, absolut neuwertig, interessanter Preis
MARCHANT 10 FA, tadelloser Zustand, preisgünstig
FRIDEN SW-10, gepflegte Occasion, einmaliger Preis
MONROE CAA-10, vollständig revidiert, sehr preisgünstig

Siemag Multiquek Fakturierautomat

Kommen Sie vorbei oder telefonieren Sie uns!

ELECTRONIC PROGRESS LTD., Margarethenstr. 47
4002 Basel, Tel. (061) 354888

Infolge Umstellung auf Lochkarten haben wir günstig
abzugeben

1 Buchungsautomat Ruf-Intracont-Volltext

1 Saldierwerk
2 Speicherwerke
Buchungswagen 62 cm
autom. Rücklauf und Zeilenschaltung
auswechselbare Steuerbrücken
10 Tasten Kurztext
Formularzuleitung INTRONAT verstellbar

besonders geeignet zur Führung der Finanz-, Deb.,
Kred.- und Lohnbuchhaltung.

Interessenten melden sich bei NAGO Nährmittel AG.,
4600 Olten, Tel. (062) 52408, intern 16.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Frochau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Die Steuerbehörden verlangen immer
genauere Kontrolle aller Werte.

LANDOLT'S LIEGENSCHAFTEN- KONTROLLE

mit losen Blättern gibt sofort Aufschluss über Steuerwert und Rendite
Ihrer Liegenschaften.

Sie ist eine erprobte Buchführung, die an
Hand des beigefügten Musterbeispiels
leicht einzurichten ist. Fr. 40.—

Musterblätter zu Diensten.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Der Inhaber des nachstehenden
Schweiz. Patentes wünscht dasselbe
zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder
anderweitige Vereinbarungen für die
Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

N° 368 097 betr.: Trockenvorrichtung
für laufende Materialbahnen, z. B. aus
Papier.

Anfragen befördern.

Kirchhofer, Ryffel & Co.

Patentanwaltsbüro

8001 Zürich

Bahnhofstrasse 58

Warenumsatzsteuer

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen
Handelsamtsblattes, 3000 Bern



SCM ELECTROSTATIC

Elektrostatische Kopierapparate



Wegweisend für das Büro heute und morgen: Ruegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22
Abt. Büromaschinen: Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz. Telefon 051/2337 07

Bezirksgericht Laufenburg

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB)

Rechnungsruf:

Heer Walter Josef Anton

geb. 1899, Dr. med., prakt. Arzt, von Klingnau und Basel, in Laufenburg wohnhaft gewesen, gestorben am 7. Dezember 1965.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Laufenburg.

Frist bis 18. Januar 1966.

Laufenburg, den 14. Dezember 1965.

Bezirksgericht

Öffentliches Inventar

gem. Art. 398, Abs. 3, ZGB

Verheirateter: **Ernst Hess-Graber**

geb. 1901, Handlungsbevollmächtigter, von Basel, wohnhaft in Basel, Zur Gempfenfluh 36.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner bis 22. Januar 1966 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gem. Art. 590 ZGB.

Basel, den 20. Dezember 1965.

Erbschaftsamt Basel-Stadt



MEMMEL

**Stempel
Eildienst
4 Stunden**

Die neue Abteilung ohne Preiszuschlag.
Verlangen Sie kostenlos die Hauszeitung.
MEMMEL EILDienst
4000 BASEL
Extra-Tel. 05124 0517

Vollelektrische

Addiermaschinen

fabrikneu
für Additionen, Subtraktionen Multiplikationen, 8/9stellig mit Kontrollstreifen zu nur Fr. 490.— inkl. 1 Jahr Garantie.
BFG Dübendorf, Zürichstrasse 65
Tel. (051) 857929

Wegen Nichtgebrauch zu verkaufen

**1 Buchhaltungsmaschine
Audit 402**

Olivetti, mit Drei-Programm-Einstellung: Hauptbuchhaltung, Lagerbuchhaltung, Lohn und Statistik.

Beratung und Demonstration durch

Fuhrirk Ephor, Tel. (032) 45710

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Casino-Kursaal de Montreux S.A.

Conformément aux décisions prises par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 décembre 1965, les actionnaires peuvent acquérir au pair une action nouvelle ordinaire au porteur du nominal de fr. 100 pour une action ancienne, de priorité ou ordinaire.

Ce droit peut être exercé du 20 décembre 1965 au 20 janvier 1966 à midi, aux guichets de l'Union de Banques Suisses à Montreux, de la Banque Populaire Suisse à Montreux et de la Banque Cantonale Vaudoise à Montreux, sur présentation du coupon numéro 6 (actions de priorité) ou 9 (actions ordinaires) et moyennant paiement des nouvelles actions au pair, soit fr. 100 par titre. Le droit de timbre de 2 % reste à la charge de la société. Dès le 21 janvier 1966, l'Union de Banques Suisses à Montreux disposera librement des actions non réclamées ou non payées et les coupons numéro 6, respectivement numéro 9, perdront toute validité.

Un prospectus est à la disposition des actionnaires dans les établissements susdésignés.

Montreux, le 18 décembre 1965

Le conseil d'administration

Schutzkomitee der Aktionäre der BLS

(Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon)

Aufruf an die Aktionäre

Am 14. Dezember 1965 wurde eine Uchernaheofferte des Bundes für die Lötschbergbahn publiziert. Die Bedingungen dieser Offerte entsprechen in keiner Weise dem wahren Wert der Gesellschaft. Ihre Annahme würde daher eine schwere Beeinträchtigung der Interessen der Gesellschaft und der Rechte der Aktionäre darstellen.

Unter Beteiligung einer grösseren Zahl von freien Aktionären hat sich ein Schutzkomitee gebildet, mit dem Zweck, die Interessen der Gesellschaft und der Aktionäre nachdrücklich zu wahren. Wir fordern alle Aktionäre auf, sich diesem Komitee anzuschliessen und seine Bestrebungen zu unterstützen. Auskunft erteilt Rechtsanwalt Dr. Bernhard Wehrli, Bahnhofplatz 14, 8023 Zürich.

Schweizerzertifikate für Aktien FIAT Società per Azioni, Turin

Akontodividendenzahlung

Die FIAT S.p.A. bezahlt für das Geschäftsjahr 1965 eine Akontodividende von Lit. 40.— brutto pro Aktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30 % netto Lit. 28.—.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 13 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhabertifikate vom 21. Dezember 1965 an, Datum der ex-Notierung in Italien, mit netto

Fr. 1,90 pro Zertifikat über 10 Aktien
Fr. 19.— pro Zertifikat über 100 Aktien
Fr. 95.— pro Zertifikat über 500 Aktien
ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, oder bei ihren sämtlichen Filialen

eingelöst werden.

Sesselbahn und Skilift Marbachegg AG. Marbach (LU)

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, 30. Dezember 1965, 9.30 Uhr, im Berghaus Elgerblek, Marbach.

Verhandlungsgegenstände: 1. Protokoll der Generalversammlung vom 4. Juli 1964; 2. Jahresbericht; 3. Jahresrechnung; 4. Entlastung der Verwaltungsorgane; 5. Umwandlung der Sesselbahn in Skilift-Anlage, neue Gondelbahn; 6. Kapitalerhöhung, Ausgabe von Prioritätsaktien und Genußscheinen; 7. Anpassung der Statuten; 8. Eventuell Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates; 9. Wahl der Kontrollstelle; 10. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates bezüglich Kapitalerhöhung, Ausgabe von Vorragsaktien und Genußscheinen sowie Anpassung der Statuten liegen vom 20. Dezember 1965 an am Sitz der Gesellschaft (Talstation Sesselbahn) zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Stimmkarten können am Versammlungstage gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ab 9.00 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden.

Marbach, 16. Dezember 1965

Der Verwaltungsrat

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Insrieren Sie!

Loterie de la Suisse Romande

235^e tranche

Liste de tirage du 18 décembre 1965

Billets numérotés de 560 000 à 739 999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaux ou billets numéros					
18 000	6	3					
18 000	10	5					
1 800	20	45					
180	100	173					
90	200	0947	6408	8119	8799	9074	
50	1 000	562094	564733	565130	568133	579170	
		582766	583768	590201	602797	603341	
		605401	607459	607814	609466	621152	
		623807	626287	633184	634534	636680	
		643933	645653	645690	649213	649862	
		651511	652591	655960	661415	663148	
		680572	681400	683469	693424	694155	
		695574	696175	699105	702038	703000	
		704957	706489	719851	723969	726623	
		728985	731053	732433	738067	739936	
1	50 000	606089					
1 gros lot	100 000	588963					
2 lots de cons.	800	588962	588964				

Valeur totale des lots: Fr. 561 600 — Prescription: 21 juin 1966

Posieux (FR), le 18 décembre 1965

François Oherson, notaire

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots inférieurs à Fr. 1000.— inclusivement sont également payables par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions:

230 ^e tranche tirée le 3 juillet	1965, prescrite le	6 janvier 1966
231 ^e tranche tirée le 7 août	1965, prescrite le	10 février 1966
232 ^e tranche tirée le 4 septembre	1965, prescrite le	7 mars 1966
233 ^e tranche tirée le 2 octobre	1965, prescrite le	5 avril 1966
234 ^e tranche tirée le 6 novembre	1965, prescrite le	9 mai 1966

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31. 10. 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 27 % sur tous les billets entiers gagnant plus de Fr. 50.— et demi-billets plus de Fr. 25.—. La somme totale gagnée par le billet ou le demi-billet, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 et. — Le billet: Fr. 6.—; le demi-billet: Fr. 3.—

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Compagnie Vaudoise d'Electricité

anciennement

Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Remboursement d'obligations

Les 225 obligations, dont les numéros suivent, sont sorties au tirage au sort du 15 décembre 1965, pour être remboursées, au pair, soit par fr. 500 ou fr. 1000 le 1^{er} avril 1966, sans frais, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et dans ses succursales et agences, moyennant remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir à partir du 1^{er} avril 1966.

Emprunt 3 1/2 % de 1948

Titres de fr. 500.—	Titres de fr. 1000.—
N ^{os} 1126 à 1150	N ^{os} 2676 à 2700
1451 à 1475	6226 à 6250
	7776 à 7800

soit 50 obligations pour un capital de fr. 25 000.

soit 75 obligations pour un capital de fr. 75 000.

Emprunt 3 1/4 % de 1952

Titres de fr. 1000.—
N ^{os} 2276 à 2300
5226 à 5250
8226 à 8250
8626 à 8650

soit 100 obligations pour un capital de fr. 100 000.

Les obligations suivantes, sorties au tirage du 15 décembre 1964, n'ont pas été présentées au remboursement. Ces titres ont cessé de porter intérêt dès le 1^{er} avril 1965.

Emprunt 3 1/2 % de 1948

N^{os} 7954 à 7963

Lausanne, le 15 décembre 1965

Le Directeur: E. Bussy

Mon Moulin S.A., Charrat

Les actionnaires de Mon Moulin S.A. de siège social à Charrat sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 14 janvier 1966, à 17 h. 00, dans les établissements de la société à Charrat.

Ordre du jour:

- 1^{re} Décision d'augmentation du capital social.
- 2^e Modification de l'article 3 des statuts.
- 3^e Constatation de la souscription du capital social.

Les actionnaires peuvent exercer leur droit de vote personnellement ou par procuration écrite qui devra être présentée à l'ouverture de l'assemblée.

Les détenteurs d'actions au porteur devront les produire ou présenter un certificat de dépôt.

Murtigny, le 18 décembre 1965

Le conseil d'administration